

- IT** LIBRETTO DI USO
- EN** USER MANUAL
- FR** MANUEL D'UTILISATION
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- ES** MANUAL DE USO
- PT** LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO
- RU** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- SV** BRUKSANVISNING
- DA** BRUGSVEJLEDNING
- PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- NO** BRUKSVEILEDNING
- FI** KÄYTTÖOHJEET
- AR** كِتَاب تَعْلِيمَاتِ الْاِسْتِعْمَالِ

KDH12WLD

IT	3
EN	8
FR	13
DE	19
NL	24
ES	29
PT	34
RU	39
SV	45
DA	50
PL	55
NO	61
FI	66
AR	71

PT 1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

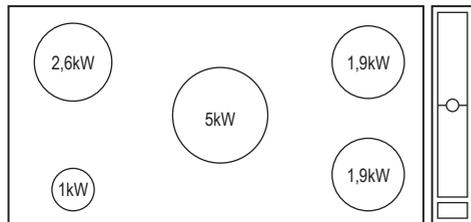
i Para sua segurança e funcionamento correto do aparelho, agradecemos que leia este manual com atenção, antes da instalação e colocação em funcionamento do aparelho. Conserve estas instruções sempre junto do aparelho, mesmo em caso de cedência ou transferência a terceiros. É importante que os utilizadores tenham conhecimento de todas as características de funcionamento e de segurança do aparelho.

! Alienação dos cabos deve ser realizada por um técnico competente.

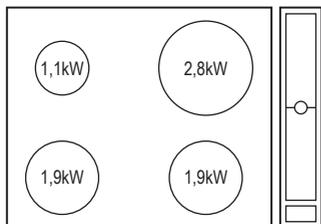
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes da instalação ou utilização incorreta ou imprópria do aparelho.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos poderão ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Se nas instruções de instalação da placa de cozinha a gás estiver especificada uma distância maior, é necessário respeitá-la.
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características aplicada no interior do exaustor.
- Os dispositivos de seccionamento devem ser montados na instalação elétrica fixa, em conformidade com a legislação sobre sistemas de cablagem.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica doméstica dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o aspirador à chaminé utilizando um tubo de, pelo menos, 120 mm de diâmetro. O caminho percorrido pelo fumo deve ser o mais curto possível.
- Devem ser respeitadas todas as disposições da legislação em matéria de evacuação de ar.
- Não ligue o exaustor a condutas de fumo que transportem fumos de combustão (por ex. caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), deve ser tida em devida conta a necessidade de assegurar um grau suficiente de ventilação no aposento, para impedir o retorno dos gases de exaustão. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos retornem ao aposento através do exaustor.
- Este exaustor pode ser utilizado em conjunto com uma placa

de cozinha a gás que tenha as seguintes características:

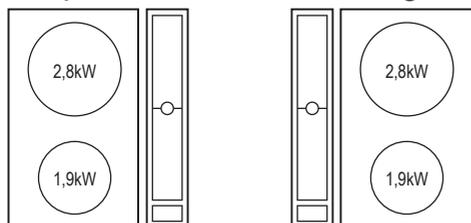
- Potência máxima total 12,4 kW.
- 5 queimadores conforme figura.



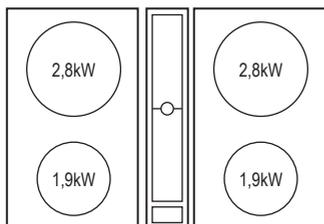
- Potência máxima total 7,7 kW.
- 4 queimadores conforme figura.



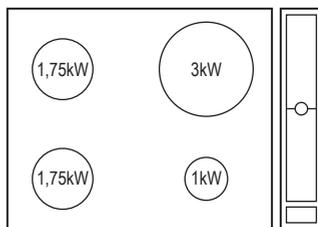
- Potência máxima total 4,7 kW.
- 2 queimadores conforme figura.



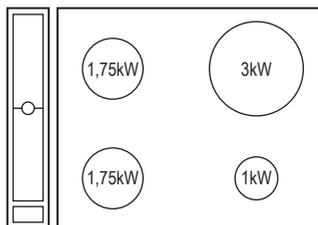
- Potência máxima total 9,4 kW.
- 4 queimadores conforme figura.



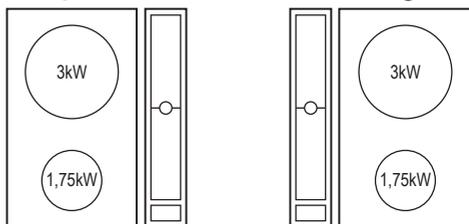
- Potência máxima total 7,5 kW.
- 4 queimadores conforme figura.



- Potência máxima total 7,5 kW.
- 4 queimadores conforme figura.



- Potência máxima total 4,75 kW.
- 2 queimadores conforme figura.



- O ar não deve ser evacuado através de condutas utilizadas para descarregar o fumo de aparelhos de combustão alimentados a gás ou outros combustíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico do serviço de assistência.
- Ligue a ficha a uma tomada em

conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível.

- Em relação às medidas técnicas e de segurança que é necessário respeitar para evacuar o fumo, é importante seguir atentamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais.

 **ADVERTÊNCIA:** antes de instalar o exaustor, retire as películas de proteção.

- Utilize apenas parafusos e quinquilharia apropriada para o exaustor.

 **ADVERTÊNCIA:** a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.

- Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa....).
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o apa-

relho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser sob vigilância.

- Vigie as crianças, certificando-se de que não brinquem com o aparelho.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e instruídas.

 As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.

- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos de tempo especificados pelo fabricante (perigo de incêndio). Consulte o parágrafo Manutenção e limpeza.
- Deve haver uma ventilação adequada no aposento, sempre que o exaustor for utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam ar no aposento).
- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de re-

síduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre o local onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

 Os cabos de ligação devem ser colocados e fixados de modo que as ligações não sejam submetidas a tensões de tração durante a limpeza e a manutenção, em conformidade com a norma 60335-2-31.

- Em caso de obstrução da pala do exaustor, prima o botão On/Off durante 2 segundos, para abrir a pala.
- Não utilize tomadas múltiplas e/ou extensões.
- Não altere as características do aparelho.

2. UTILIZAÇÃO

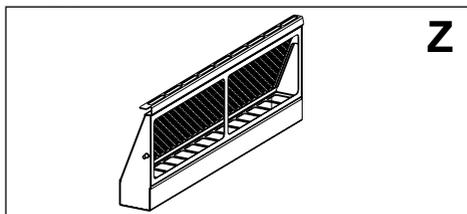
- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de ma-

neira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.

- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.

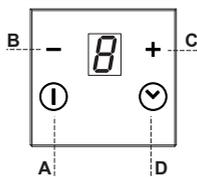
3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- O filtro antidores de carvão ativado é regenerável. Devem ser respeitadas as indicações dadas no Kit, quer em relação ao método de regeneração quer aos prazos de substituição.
- Os filtros antigordura devem ser lavados de 2 em 2 meses de funcionamento ou com maior frequência, se tiverem um uso particularmente intenso e podem ser lavados na máquina de lavar louça (Z).



- Comandos luminosos onde disponíveis.
- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.

4. COMANDOS



Tecla	Função	Visor
	Pressão breve: abre o painel e liga o motor à velocidade 1.	Exibe 1
A	Mantendo a tecla premida durante cerca de 2 segundos: Abre/fecha o painel. Se o painel estiver aberto, desliga o motor e fecha o painel. Quando o painel está em movimento, o visor apresenta a seguinte animação:  NOTAS: Se, durante o seu movimento, o painel deparar com um obstáculo, interromperá o seu movimento e no visor será exibido:  Para reiniciar o movimento, prima de novo a tecla A durante cerca de 2 segundos.	Exibe 1 -
B	Reduz a velocidade do motor em 4 etapas: P - 3 - 2 - 1 . P = Velocidade intensiva programada para 6 minutos. Com motor desligado: com o alarme dos filtros disparado, é possível fazer o Reset mantendo premido este botão, durante cerca de 3 segundos. Alarme dos filtros: - A saturação do filtro antigordura aparece indicada após 100 horas de funcionamento. - A saturação do filtro antidores de carvão ativado aparece indicada após 200 horas de funcionamento.	Exibe P, 3, 2, ou 1 Exibe 8 três vezes. Exibe F fixo. Exibe F intermitente.
C	Aumenta a velocidade do motor em 4 etapas: 1 - 2 - 3 - P . P = Velocidade intensiva programada para 6 minutos. Com motor desligado: mantendo premida esta tecla durante cerca de 2 segundos, ativa/desativa o alarme do filtro de carvão ativado.	Exibe 1, 2, 3, ou P Exibe C duas vezes = Ativado Exibe C uma vez = Desativado
D	Função Delay Pressão breve: ativa/desativa a função Delay, que desliga o motor após decorridos 15 minutos. Esta função não pode ser ativada enquanto estiver ligada a Velocidade Intensiva. A função pode ser desligada premindo a tecla D ou a tecla A .	Led intermitente = função ativada. Led fixo = função desativada.